



# C 316BEE

Stereo Integrated Amplifier

---



ESPAÑOL

---

Manual del Usuario

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

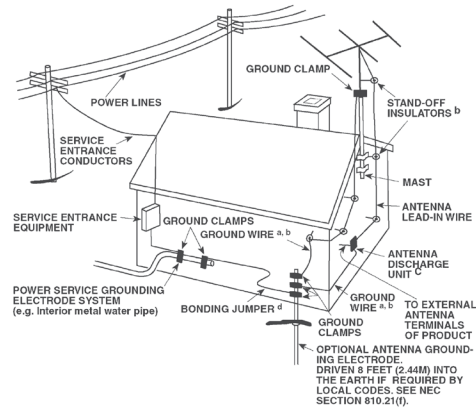
## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO POSTERIOR. CUMPLA CON TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCADOS EN EL EQUIPO DE AUDIO

- 1 Lea las Instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento han de leerse antes de utilizar el producto.
- 2 Guarde las Instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para consulta futura.
- 3 Cumpla los avisos** - Todos los avisos sobre el producto y las instrucciones de funcionamiento deben cumplirse.
- 4 Siga las Instrucciones** - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
- 5 Limpieza** - Desenchufe este producto de la toma de pared antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Use un paño húmedo para limpiarlo.
- 6 Accesorios** - No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden originar riesgos.
- 7 Agua y Humedad** - No use el producto cerca de agua como por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, pila de cocina o lavandería, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 8 Otros accesorios** - No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestables. El producto puede caerse, originando graves lesiones a un niño o adulto y daño grave al producto. Úselo únicamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Cualquier montaje del producto debe cumplir las instrucciones del fabricante y ha de usarse un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
-  Una combinación de producto y carrito se debe mover con cuidado. Una parada rápida, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden hacer que se vuelque la combinación de carrito y producto.
- 10 Ventilación** - Las ranuras y aberturas de la caja se proveen para ventilación, para asegurar el funcionamiento fiable del producto y para protegerlo contra el calentamiento excesivo, por eso no deben bloquearse o cubrirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, felpudo u otras superficies similares. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como una biblioteca o estantería a no ser que se provea ventilación apropiada o se sigan las instrucciones del fabricante.
- 11 Fuentes de Energía Eléctrica** - Este producto ha de funcionar únicamente con el tipo de fuente de energía eléctrica indicado en la etiqueta de fabricación. Si usted no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su casa, consulte al concesionario del producto o a la compañía eléctrica local.  
El método primario para aislar el amplificador de la alimentación de la red consiste en desconectar el enchufe de la red. Asegúrese de que el enchufe de la red permanece accesible en todo momento. Desenchufe el cordón eléctrico de CA de la toma de CA si el equipo no va a usarse durante varios meses o más.
- 12 Tierra o Polarización** - Este producto puede estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna polarizado (un enchufe que tenga una patilla más ancha que la otra). Este enchufe sólo puede conectarse a la toma de una manera. Esta es una función de seguridad. Si no puede insertar el enchufe a fondo en la toma, intente invertir el enchufe. Si el enchufe todavía no puede enchufarse, contacte a su electricista para que cambie su toma anticuada. No impida la finalidad de seguridad del enchufe polarizado.
- 13 Protección del Cordón Eléctrico** - Los cordones de suministro eléctrico deben montarse en ruta de modo que no sea probable que se pisen o se perforen con artículos colocados encima o contra ellos, prestando atención particular a los cordones de los enchufes, receptáculos de comodidad y al punto en que salen del producto.

- 14 Puesta a tierra de antena exterior** - Si se conecta una antena exterior o sistema de cables al producto, asegúrese de que la antena o sistema de cables estén puestos a tierra de modo que provean protección contra cambios súbitos de voltaje y cargas de corriente estática acumulada. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, provee información respecto a la apropiada puesta a tierra del mástil de antena y la estructura de soporte, puesta a tierra del cable básico de un equipo de descarga de antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, posición del equipo de descarga de antena, conexión con los electrodos de puesta a tierra y a los requisitos del electrodo de puesta a tierra.

### NOTA PARA EL INSTALADOR DEL SISTEMA CATV

Este aviso se provee para que preste atención el instalador de un sistema CATV a la Sección 820-40 de NEC que provee directrices para la puesta a tierra apropiada y, en particular, especifica que la tierra de cable ha de conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible del punto de entrada del cable que prácticamente pueda ponerse.



- 15 Rayos** - Para protección adicional de este producto durante una tormenta con rayos, o cuando se deja desatendido y no se usa durante largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de pared y desconecte la antena o el sistema de cables. Esto impide que se dañe el producto debido a los rayos y a las sobre tensiones en la línea eléctrica.
- 16 Líneas eléctricas** - No debe ponerse un sistema de antena exterior cerca de las líneas eléctricas en alto ni de otra luz eléctrica o circuitos eléctricos, en los que puede caer sobre los circuitos o líneas eléctricas tales. Cuando se instala un sistema de antena exterior, hay que tener sumo cuidado de no tocar tales líneas o circuitos eléctricos porque este contacto con ellos puede resultar fatal.
- 17 Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de pared, cordones de extensión o los receptáculos integrales de comodidad porque esto puede producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.
- 18 Entrada de objetos y líquidos** - Nunca empuje objetos de cualquier clase al interior de este producto a través de las aberturas porque pueden tocar puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, lo cual podría producir un incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de ninguna clase sobre el producto.

**AVISO: EL APARATO NO DEBE QUEDAR EXPUESTO A GOTEO O SALPICADO Y NO DEBEN COLOCARSE SOBRE ÉL OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDO, COMO JARRONES. COMO CON CUALQUIER PRODUCTO ELECTRÓNICO, TENGA EL CUIDADO DE NO DERRAMAR LÍQUIDOS SOBRE CUALQUIER PARTE DEL SISTEMA. LOS LÍQUIDOS PUEDEN CAUSAR UNA AVERÍA Y/O PELIGRO DE INCENDIO.**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 19 Daño que requiere servicio** - Desenchufe este producto de la toma de pared y encargue el servicio a personal de servicio cualificado bajo las siguientes circunstancias:
- a) Cuando el cordón de suministro eléctrico o el enchufe se dañan.
  - b) Si se ha derramado líquido o han caído objetos al interior del producto.
  - c) Si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o al agua.
  - d) Si el producto no funciona normalmente al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles a los que se refieren las instrucciones de funcionamiento porque un ajuste incorrecto de otros controles puede producir daño y con frecuencia requiere trabajo amplio de un técnico cualificado para restablecer el funcionamiento normal del producto.
  - e) Si el producto se ha caído o dañado de cualquier manera.
  - f) Si el producto presenta un cambio claro en su rendimiento - esto indica que necesita servicio.

**20 Repuestos** - Cuando se necesiten repuestos, asegúrese de que el técnico de servicio haya usado repuestos especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden originar incendio, choque eléctrico u otros peligros.

**21 Comprobación de seguridad** - Al completar cualquier servicio o reparación del producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en estado de funcionamiento apropiado.

**22 Montaje en pared o techo** - El producto se debe montar en una pared o techo únicamente como recomienda el fabricante.

**23 Casco de auriculares** - Una presión de sonido excesiva de los auriculares o del casco de auriculares puede causar pérdida auditiva.

**24 Eliminación de pilas** - Cuando elimine pilas usadas, cumpla las reglamentaciones gubernamentales o las reglas públicas de instrucción ambiental aplicables en su país o región. Las baterías (conjunto de batería o baterías instaladas) no deberán exponerse a calor excesivo tal como calor solar, fuego u otro calor similar.

## AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO DEJE ESTE PRODUCTO EXPUESTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

## PRECAUCIÓN

PARA EVITAR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGA COINCIDIR LA HOJA ANCHA DEL ENCHUFE CON LA RANURA ANCHA E INSÉRTELA TOTALMENTE.



EL SÍMBOLO CON UN RELÁMPAGO EN PUNTA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ES PARA AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE "VOLTAJE PELIGROSO" SIN AISLAMIENTO DENTRO DE LA CARCASA DEL PRODUCTO, QUE PODRÍA SER DE UNA MAGNITUD BASTANTE PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE ADMIRACIÓN DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ES PARA AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO EN LA DOCUMENTACIÓN QUE ACOMPAÑA AL APARATO.



El equipo toma corriente nominal residual del enchufe de corriente alterna si el interruptor POWER del panel trasero está apagado.

El enchufe debe estar instalado cerca del aparato y debería ser fácilmente accesible.

## PRECAUCIÓN

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por NAD Electronics respecto al cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para hacer funcionar el equipo.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## OBSERVACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Al final de su vida útil, este producto no se podrá eliminar con los restos habituales de una vivienda, si no que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual del usuario y el embalaje, ya lo indican.

Los materiales se pueden reutilizar según tal y como están marcados. Con su reutilización, el reciclaje de las materias primas u otras formas de reciclaje de productos, está realizando una importante contribución a la protección de nuestro medioambiente. Su autoridad local le aconsejará sobre el punto de eliminación de residuos responsable.

## INFORMACIÓN SOBRE LA RECOLECCIÓN Y DESECHO DE LAS PILAS USADAS (DIRECTIVA 2006/66/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA) (SOLO PARA CLIENTES EUROPEOS)



Pb



Hg

Cd

Las pilas que tengan uno de estos símbolos deben ser colocadas en los desechos de "recolección especial" y no en la recolección municipal de desechos comunes. Se recomienda que se establezcan las medidas necesarias para que las pilas usadas sean desechadas en recolectores diferentes a los recolectores municipales de desechos comunes.

Se ruega a los usuarios finales que no desechen las pilas en los recolectores municipales de desechos comunes. Para lograr el mayor reciclaje de pilas usadas, deseche las pilas en recolectores especiales en los puntos de recolección disponibles en su municipio. Para mayor información sobre la recolección y reciclaje de pilas usadas, comuníquese con su municipalidad, el servicio de recolección de basura o el punto de venta donde obtuvo las pilas.

Al cumplir con los requisitos para desechar adecuadamente las pilas usadas, se evitan los efectos potencialmente nocivos a la salud y se reduce el impacto negativo que tienen las pilas usadas en el medio ambiente, todo lo cual contribuye a la protección, preservación y mejoramiento de la calidad del medio ambiente.

**NOTA: CONÉCTELO SÓLO AL ENCHUFE DE CORRIENTE ALTERNA PRESCRITO; ES DECIR, 120V 60HZ Ó 230V 50HZ.**

## REGISTRE SU NÚMERO DE MODELO (AHORA QUE PUEDE VERLO)

El modelo y el número de serie de su nuevo C 316BEE están situados en la parte trasera del módulo. Para que le sea práctico en el futuro, le sugerimos que anote estos números aquí:

N. ° de Modelo: .....

N. ° de serie: .....

### DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

#### LA CAJA CONTIENE

Embalado junto a su C 316BEE hallará:

- El mando a distancia AMP 1 con pila 3V CR2025
- Este Manual del usuario

#### CONSERVE EL EMBALAJE

Favor guardar la caja y demás envolturas en donde vino empacado el C 316BEE. Si se muda de residencia o necesita transportar el C 316BEE, el embalaje original es el contenedor más seguro para el equipo. Hemos visto demasiados equipos en perfectas condiciones dañados en tránsito por falta de un embalaje adecuado, así que por favor: ¡Conserve esta caja!

#### ESCOGER LA UBICACIÓN

Escoja una ubicación que esté bien ventilada (con algunos centímetros como mínimo a ambos lados y detrás) y en la que tenga una línea de visión clara, a unos 7 metros entre el panel delantero del C 316BEE y la principal posición de visión/escucha. Así se asegurará siempre la fiabilidad de la comunicación por infrarrojos del mando a distancia. El C 316BEE genera un poco de calor, pero nada que deba causar problemas a los componentes de alrededor. Es perfectamente posible apilar el C 316BEE encima de otros componentes, pero debería evitarse al revés.

Es muy importante que disponga de suficiente ventilación. Si está considerando colocar el C 316BEE en un aparador o cualquier otro mueble, consulte con su especialista NAD de audio/vídeo para que le aconseje sobre cómo conseguir que el aire circule adecuadamente.

#### NOTA SOBRE LA INSTALACION

Su NAD C 316BEE ha de colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Evite poner el equipo a la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor o humedad. Permita una ventilación apropiada. No coloque el equipo sobre una superficie blanda, como una alfombra. No lo coloque en un área cerrada, como una estantería o armario, que impida el paso del aire por las ranuras de ventilación. Asegure que el equipo se desconecta antes de hacer cualquier conexión.

Las tomas RCA de su NAD C 316BEE están codificadas con colores para comodidad. Los colores rojo y blanco corresponden, respectivamente, a audio de Derecha e Izquierda.

Use conductores y tomas de enchufe de alta calidad para obtener un rendimiento y fiabilidad óptimos. Asegure que los conductores y tomas de enchufe no estén dañados en modo alguno y que todas las tomas de enchufe estén enchufadas firmemente hasta el fondo.

Para mejor rendimiento, use conductores de altavoz de calidad y de calibre de espesor 16 (1,5 mm) o más. Si no va a usar el equipo durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

Si entra agua en su NAD C 316BEE, desconecte la alimentación eléctrica al equipo y quite el enchufe de la toma de CA. Haga que un técnico de servicio cualificado inspeccione el equipo antes de intentar usarlo otra vez.

#### NO quite la cubierta, no hay piezas en el interior que puedan ser objeto de servicio por el usuario.

Use un paño suave seco para limpiar el equipo. Si es necesario, humedezca un poco el paño con agua jabonosa. No use soluciones que contengan bencol u otros agentes volátiles.

#### ALAMBRES DESNUDOS Y CONECTORES DE CLAVIJA



**AVISO:** Los terminales marcados con este símbolo son peligrosos cuando están activos. El cableado externo conectado a estos terminales requiere instalación por una persona cualificada o el uso de cables o cordones prefabricados.

Los alambres desnudos y conectores de clavija deben insertarse en el agujero en el eje del casquillo terminal. Destornille el casquillo plástico del terminal hasta que se vea el agujero en el eje de la rosca. Inserte la clavija o el cable desnudo en el agujero y asegure el cable apretando el casquillo del terminal. Asegure que el hilo desnudo de los cables de altavoz no toque el panel trasero ni otra toma. Verifique que el extremo desnudo no es mayor de 1/2" (1 cm) y que no quedan briznas o hebras sueltas de cable.

#### INICIO RÁPIDO

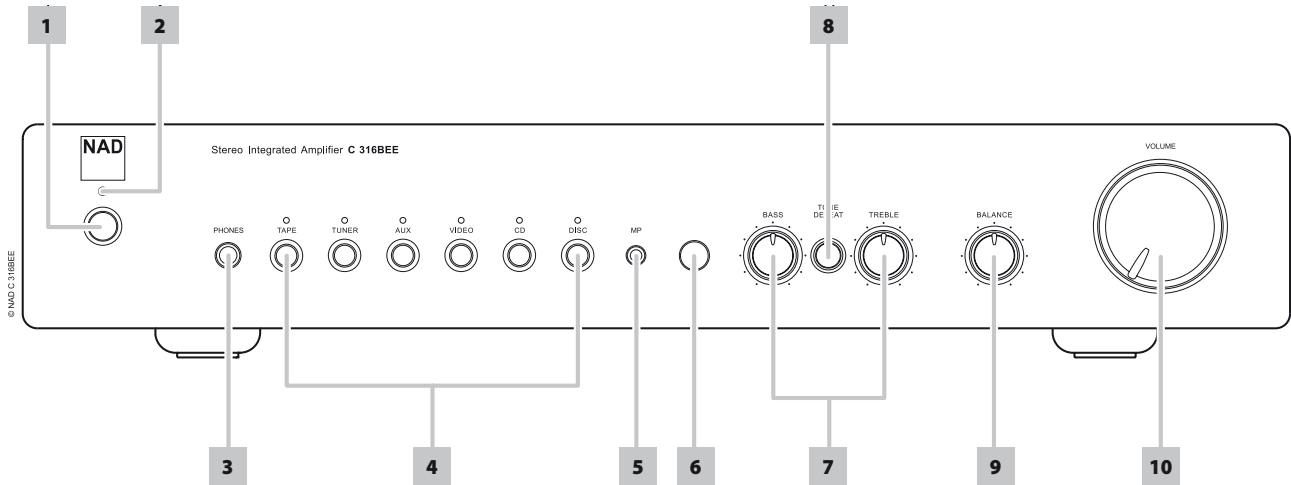
Si usted sencillamente no puede esperar para experimentar el rendimiento de su nuevo C 316BEE, le ofrecemos las siguientes instrucciones de "INICIO RÁPIDO" para ponerlo en marcha.

Haga todas las conexiones al C 316BEE con la unidad desenchufada. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

- 1 Conecte los altavoces a los conectores respectivos en el panel posterior y las fuentes a las pertinentes tomas de entrada.
- 2 Conecte el cordón de alimentación al tomacorriente.
- 3 Coloque el interruptor POWER del panel trasero en la posición "ON" (ENCENDIDO). El diodo LED de espera (Standby) del panel delantero pasa a ámbar y el C 316BEE pasa a modo de espera.
- 4 Pulse el botón de Espera para conectar el C 316BEE. El diodo LED de espera cambiará de ámbar a azul.
- 5 Pulse el selector de entrada requerido.

# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL DELANTERO



**1 BOTÓN DE ESPERA (STANDBY):** Pulse este botón para encender el C 316BEE (debe tener el interruptor POWER en posición ON en el panel trasero). El diodo LED de espera cambiará de ámbar a azul. Si se pulsa el botón de Espera nuevamente la unidad vuelve a modo de espera.

El C 316BEE puede también conectarse a partir del modo de espera pulsando cualquier de los botones del panel delantero.

**2 LED DE ESPERA (STANDBY):** Este indicador se encenderá en ámbar cuando el C 316BEE está en modo de espera. Cuando el C 316BEE está encendido, este indicador se iluminará en azul. Cuando se recibe un orden del mando a distancia, parpadeará el indicador LED de espera.

En casos de grave abuso del amplificador, tal como calentamiento excesivo, impedancia de altavoces excesivamente baja, cortocircuito, etc., el amplificador activará su circuito de protección, lo cual se indicará al cambiar el LED de azul a rojo y silenciándose el sonido.

En tal caso, desconecte el amplificador usando el interruptor POWER situado en el panel trasero, espere que se enfríe y/o compruebe las conexiones de altavoz, asegurándose de que la impedancia total de los altavoces no sea inferior a 4 ohmios. Una vez que se ha eliminado la causa que hacía activar al circuito de protección, encienda el interruptor POWER del panel trasero y después pulse el botón de Espera del panel delantero para reanudar el funcionamiento normal.

**3 PHONES (AURICULARES):** Se suministra una toma de enchufe jack estéreo de 1/4 pulgadas para escuchar con auriculares que funciona con auriculares convencionales de cualquier impedancia. Al enchufar los auriculares automáticamente queda silenciada la salida de los auriculares. Los controles de volumen, tono y equilibrio funcionan para escuchar con auriculares. Use un adaptador adecuado para conectar los auriculares con otros tipos de tomas, como enchufes jack estéreo de 3,5 mm. de "estéreo personal".

### NOTA

*Asegúrese de que el control de volumen esté puesto al mínimo (totalmente a la izquierda) antes de conectar o desconectar los auriculares. Si escucha con niveles altos puede dañar sus oídos.*

**4 SELECTORES DE ENTRADA:** Estos botones seleccionan la entrada activa al NAD C 316BEE y la señal enviada a los altavoces o los auriculares. Los botones del mando a distancia duplican estos botones. Cuando está seleccionado, el diodo LED de espera sobre el botón de Espera de la entrada correspondiente se iluminará en azul.

**TAPE:** Selecciona Tape como entrada activa.

**TUNER:** Para seleccionar el sintonizador (u otra fuente a nivel de línea) conectado en las clavijas del sintonizador como entrada activa.

**AUX:** Selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas AUX, como entrada activa.

**VIDEO:** Selecciona como entrada activa el aparato de video VCR (o receptor estéreo de TV/Satélite/Cable) conectado a las tomas de VIDEO.

**CD:** Selecciona el lector de CD (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas CD, como entrada activa.

**DISC:** selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas DISC, como entrada activa.

**5 ENTRADA MP:** Use un cable estéreo de 3,5mm para conectar a esta toma la salida de audio de un Lector de Medios.

### NOTAS

- Si se conecta un Lector de Medios (Media Player) a la toma MP delantera (con un plug estéreo de 3,5 mm) mientras se escucha una fuente DISC de nivel de línea, el Lector de Medios externo es seleccionado directamente, y la fuente DISC de nivel de línea es desconectada de inmediato.
- Se recomienda silenciar el volumen o conectar a una entrada distinta, antes de conectar/desconectar el cable externo del Lector de Medios.

**6 SENSOR REMOTO:** Apunte el AMP 1 hacia el sensor remoto y apriete los botones. No exponga el sensor remoto del C 316BEE a una fuente de luz excesiva de la luz del sol o de la iluminación eléctrica. Si lo hace, puede que el C 316BEE no responda a las señales del mando a distancia.

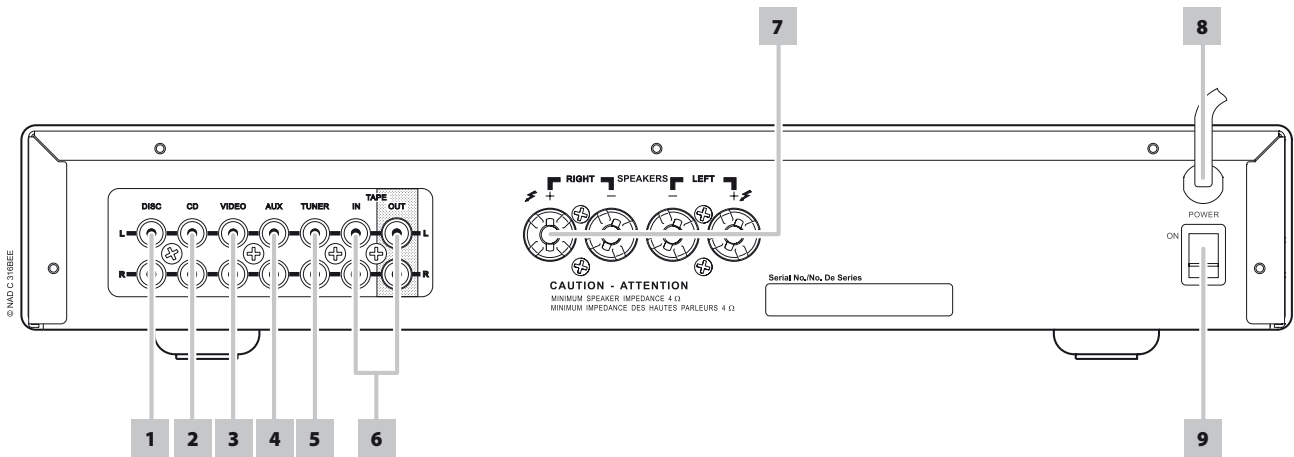
**Distancia:** Unos 7 m desde el frente del sensor remoto.

**Ángulo:** Unos 30° en cada dirección desde el frontal del sensor remoto.

- 7 CONTROLES DE TONO:** El C 316BEE está equipado con controles de tono BASS (Bajo) y TREBLE (Trémolo) para ajustar el equilibrio tonal de su sistema. La posición de las 12 horas es "plana" sin refuerzo ni corte y un detente indica esta posición. Gire el control a la derecha para aumentar la cantidad de BASS o TREBLE. Gire el control a la izquierda para disminuir la cantidad de BASS o TREBLE. Los controles de Tono no afectan a las grabaciones hechas usando la salida Tape (Cinta).
- 8 TONE DEFEAT (ANULACIÓN DE TONOS):** El interruptor de ANULACIÓN DE TONOS desvía la sección de control de tonos del C 316BEE. Si los Controles de Tonos no se usan normalmente y se dejan en la posición de las 12 horas, es aconsejable desactivar totalmente la sección de Control de Tonos usando este interruptor. Si el interruptor está en la posición "afuera", los circuitos de Control de Tonos están activos, si se empuja el interruptor de ANULACIÓN DE TONOS "adentro" se desvía la sección de Control de Tonos.
- 9 BALANCE (EQUILIBRIO):** El control de BALANCE (EQUILIBRIO) ajusta los niveles relativos de los altavoces izquierdo y derecho. La posición de las 12 horas da un nivel igual a los altavoces izquierdo y derecho. Hay un detente que indica esta posición. Girando el control a la derecha se mueve el equilibrio a la derecha. Girando el control a la izquierda se mueve el equilibrio a la izquierda. El control BALANCE no afectan a las grabaciones hechas usando la salida Tape (Cinta).
- 10 VOLUME (VOLUMEN):** El control VOLUME ajusta el nivel general de las señales que se alimentan a los altavoces o los auriculares. Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, al contrario para bajarlo. El control VOLUME no afectan a las grabaciones hechas usando la salida Tape (Cinta).

# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL TRASERO



### ¡ATENCIÓN!

Haga todas las conexiones al C 316BEE con la unidad desenchufada. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

- 1 ENTRADA DE DISCO (DISC):** Entrada para señales de entrada de nivel de línea adicional como Reproductor de CD o lector de Mini Disc o la señal de salida de un amplificador multiplicador para un tocadiscos. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las "Salidas de Audio" derecha e izquierda de los equipos auxiliares a esta entrada.

### NOTA

Si se conecta un Lector de Medios (Media Player) a la toma MP delantera (con un plug estéreo de 3,5 mm) mientras se escucha una fuente DISC de nivel de línea, el Lector de Medios externo es seleccionado directamente, y la fuente DISC de nivel de línea es desconectada de inmediato.

- 2 ENTRADA DE CD:** Entrada para un Reproductor de CD u otra fuente de señales de nivel de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las "Salidas de Audio" derecha e izquierda del Reproductor de CD a esta entrada.
- 3 ENTRADA DE VÍDEO:** Entrada para la señal de audio procedente de un aparato de video VCR estéreo (o receptor estéreo de TV / Satélite / Cable) u otra fuente audio de nivel de línea. Use conductores dobles RCA-a-RCA para conectar las "Salidas de Audio" izquierda y derecha del equipo a estas entradas.

### NOTA

Estas son entradas de audio únicamente.

- 4 ENTRADA AUXILIAR (AUX):** Entrada de señales de entrada de nivel de línea adicionales tal como otro Reproductor de CD. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las "Salidas de Audio" derecha e izquierda de los equipos auxiliares a esta entrada.
- 5 ENTRADA DE SINTONIZADOR (TUNER):** Entrada para un sintonizador u otra fuente de señal de tipo nivel de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las "Salidas de Audio" derecha e izquierda del sintonizador a esta entrada.
- 6 TAPE IN/OUT (ENTRADA/SALIDA DE CINTA):** Conexiones para grabaciones y reproducciones análogas con un reproductor de cintas de cualquier tipo. Utilizando los enchufes dobles RCA-a-RCA, conecte las salidas izquierda y derecha de audio del reproductor de cintas a las clavijas TAPE IN (ENTRADA DE CINTA) para permitir la reproducción.

Conecte los cables izquierdos y derecho del reproductor de cintas en las clavijas de TAPE OUT (SALIDA DE CINTA) para hacer una grabación.

### PARA HACER UNA GRABACIÓN

Cuando se selecciona cualquier fuente de sonido, su señal se alimenta también directamente a cualquier máquina de cintas conectada a las salidas TAPE para hacer una grabación.

- 7 SPEAKERS (ALTAVOCES):** En uso normal conecte el altavoz derecho a los terminales marcados con "R+" y "R-" asegurando que el "R+" esté conectado al terminal "+" de su altavoz y el "R-" está conectado al terminal "-" del altavoz. Conecte los terminales marcados con "L+" y "L-" al altavoz izquierdo de la misma manera.

Use siempre cable trenzado para alta corriente (calibre 16; 1,5 mm, o más grueso) para conectar los altavoces a su C 316BEE. Los terminales de alta corriente pueden utilizarse como un borne con tornillo para cables terminados en conector de horquilla, con clavijas o con cables con extremos desnudos.

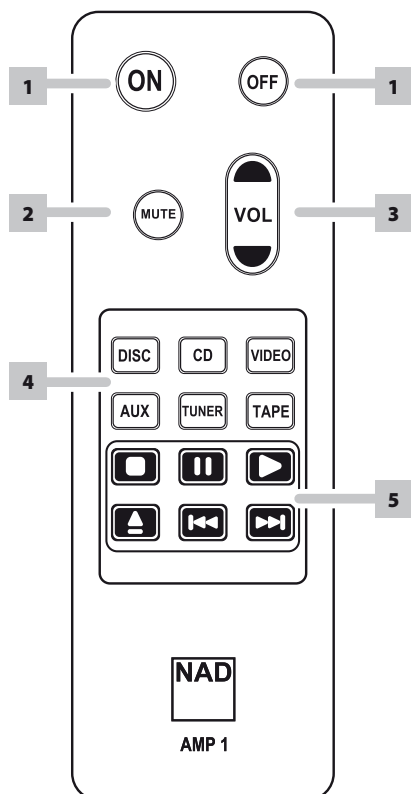
El C 316BEE se ha concebido para producir una calidad óptima de sonido cuando se conecte a altavoces con impedancias dentro de su gama de funcionamiento. Asegúrese de que todos los altavoces tienen una impedancia nominal mínima de 4 ohmios por cada altavoz.

- 8 CABLE DE CONEXIÓN A LA CORRIENTE:** Sólo debe conectarse a la salida de CA especificada, por ejemplo, 120V 60 Hz (solo en el caso de los modelos 120V del C 316BEE) o 230V 50 Hz (solo en el caso de los modelos 230V del C 316BEE).
- 9 INTERRUPTOR POWER (ALIMENTACIÓN):** El interruptor POWER suministra la alimentación de CA principal al C 316BEE. Cuando el interruptor está en la posición de CONECTADO, el C 316BEE está en modo de espera, tal como muestra el LED de espera en ámbar. Pulse el botón de espera del panel delantero del C 316BEE para encender el equipo o para colocarlo en modo de espera. Apague el interruptor POWER si usted planea no usar el C 316BEE por períodos largos (como cuando sale de vacaciones). No es posible encender el C 316BEE con el botón de espera del panel delantero o el botón del mando a distancia AMP 1 [ON] si el interruptor POWER del panel trasero está apagado.



# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## MANDO A DISTANCIA AMP 1



### UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA AMP 1

El equipo manual de Mando a Distancia sirve para todas las funciones principales del C 316BEE. Tiene mandos adicionales para manejar reproductores de CD de NAD. Funcionará hasta una distancia de 23 pies (7m). Cuando se recibe una orden desde el mando a distancia, el diodo LED de espera parpadeará.

**1 ON/OFF (ACTIVADO Y DESACTIVADO DE LA ALIMENTACIÓN):** El mando a distancia AMP 1 cuenta con botones independientes para el Encendido (ON) y Apagado (OFF). Pulse el botón de Encendido (ON) para cambiar la unidad desde Espera al modo de funcionamiento. Pulse el botón de Apagado (OFF) para cambiar la unidad a Espera.

**2 MUTE:** Pulse el botón [MUTE] (SILENCIO) para desconectar temporalmente el sonido de los altavoces o de los cascos de auriculares. Cuando selecciona el modo MUTE (SILENCIO), el diodo LED de Espera centellea. Pulse MUTE (SILENCIO) otra vez para restablecer el sonido.

**3 VOL [▲/▼] (VOLUMEN):** Pulse los botones [VOL ▲/▼] para aumentar o disminuir respectivamente el nivel de intensidad sonora. Suelte el botón cuando alcance el nivel deseado. Los botones del Volumen no afecta a grabaciones realizadas utilizando la salida de Cinta (TAPE).

**4 SELECTORES DE ENTRADA:** Refiérase a los nombres impresos sobre el mando a distancia y a los botones correspondientes para utilizar estas funciones. Los botones selectores de entrada realizan las mismas funciones que los botones etiquetados de la misma manera en el panel delantero.

**5 CONTROL DE REPRODUCTOR DE CD (para uso con el Reproductor de CD de NAD):** Algunas de las teclas de control descritas abajo sólo se refieren a ciertos reproductores de CD; vea el manual del propietario de su equipo para determinar si las instrucciones se refieren a su equipo.

■: Detiene la reproducción.

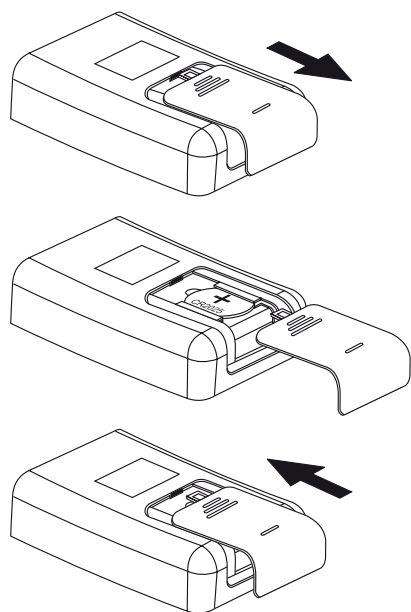
||: Pulse para parar temporalmente la reproducción.

▶: Inicia la reproducción.

▲: Abre y cierra la bandeja para discos.

▶▶: Pasar a la siguiente pista o archivo.

◀◀: Ir al comienzo de la pista/archivo actual o a una pista/archivo anterior



# REFERENCIA

## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

CONDICIÓN	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES POSIBLES
<b>No hay sonido.</b>	• El cordón de CA está desconectado o no se ha encendido la alimentación.	• Compruebe si el cordón de CA está enchufado y la alimentación está encendida.
	• Mute (Silenciamiento) conectado.	• Desactive el Mute.
<b>No hay sonido en un canal.</b>	• El control de equilibrio no está centrado.	• Centre el mando de equilibrio.
	• El altavoz no está conectado correctamente o está dañado.	• Compruebe las conexiones y los altavoces.
	• El cable de entrada está desconectado o dañado.	• Compruebe los cables y conexiones.
<b>Grabes débiles / imagen estéreo difusa.</b>	• Los altavoces están conectados fuera de fase.	• Compruebe las conexiones a todos los altavoces en el sistema.
<b>El mando a distancia no funciona.</b>	• Las pilas están descargadas o mal insertadas.	• Compruebe o reemplace la batería.
	• Las ventanas del transmisor o receptor de infrarrojos están obstruidas.	• Quite la obstrucción.
	• Receptor infrarrojo al sol directo o luz ambiente muy brillante.	• Coloque la unidad fuera del sol directo, para reducir la cantidad de luz ambiente
<b>El diodo LED de Espera se pone en rojo durante el funcionamiento.</b>	• El amplificador se ha recalentado.	• Ponga el amplificador en "OFF," cerciórese de que no estén obstruidas las ranuras de ventilación de la parte superior e inferior del amplificador. Enfriado el amplificador, póngalo en "On."
	• La impedancia total de los altavoces es demasiado baja.	• Compruebe que la impedancia total de los altavoces no sea inferior a 4 ohmios.

**ENTRADA DE NIVEL DE LÍNEA**

Impedancia de entrada (R y C)	50k $\Omega$ + 100pF
Sensibilidad de entrada (ref. Potencia nominal)	200mV
Máxima señal de entrada	7V

**SALIDA DE NIVEL DE LÍNEA**

Impedancia de salida Cinta	Fuente Z + 600 $\Omega$
Trémolo	10kHz a $\pm$ 5dB
Bajo	100Hz a $\pm$ 8dB
Potencia de salida continua en 8 $\Omega$ <sup>1</sup>	40W (16dBW)
Distorsión Nominal	0,01% (ref. 20Hz - 20kHz)
Potencia al recorte	45W (Potencia de salida continua para 8 $\Omega$ y 4 $\Omega$ )
Tolerancia dinámica IHF - 8 $\Omega$	+3.5dB
4 $\Omega$	+4.8dB
Potencia dinámica IHF - 8 $\Omega$	90W (19.5dBW)
4 $\Omega$	120W (20.8dBW)
Factor de amortiguamiento	>200 (ref. 8 $\Omega$ , 1kHz)
Ganancia de tensión	39dB
Relación señal / ruido, Ponderado A <sup>2</sup>	95dB (ref. 1W)
THD + Ruido <sup>3</sup>	<0,01%
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0,02%
IHF IM <sup>5</sup>	<0,01%
Impedancia de la salida de auriculares	68 $\Omega$

**ESPECIFICACIONES FÍSICAS**

Dimensiones de la unidad (Ancho x Alto x Profundo) <sup>6</sup>	435 x 80 x 287 mm
Peso neto	5,52 kg
Peso de expedición	6,65 kg

<sup>1</sup> Potencia mínima por canal, 20 Hz - 20 kHz, ambos canales excitados sin exceder la distorsión nominal

<sup>2</sup> Desde entrada CD a salida de altavoces, ajuste del volumen para 500 mV de entrada, 8W 1W salida

<sup>3</sup> Distorsión armónica total, 20Hz - 20kHz desde 250mW a salida nominal

<sup>4</sup> Distorsión de intermodulación, 60Hz - 7kHz, 4:1, desde 250mW hasta salida nominal

<sup>5</sup> Distorsión CCIF IM, salida nominal 19 + 20kHz

<sup>6</sup> Las dimensiones brutas incluyen los pies, el mando de volumen y los terminales de altavoces ampliados

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Para actualizaciones en la documentación y las características, visite [www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com) y obtendrá las últimas novedades sobre su C 316BEE.



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2010 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

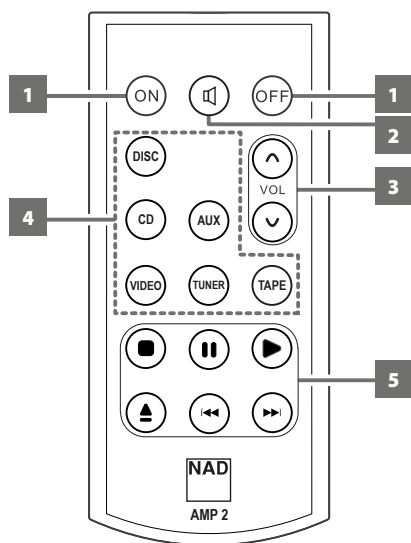
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

C 316BEE Owner's Manual Issue 1.3-04/10

## UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA AMP 2

El mando a distancia AMP 1 fue sustituido por el nuevo mando a distancia AMP 2.\*Todas las funciones siguen siendo las mismas, con excepción del diseño industrial.

El mando a distancia AMP 2 sirve para todas las funciones principales del C 316BEE. Tiene mandos adicionales para manejar reproductores de CD de NAD. Funcionará hasta una distancia de 23 pies (7m). Cuando se recibe una orden desde el mando a distancia, el diodo LED de espera parpadeará.



**1 ON/OFF:** El mando a distancia AMP 2 cuenta con botones independientes para el Encendido (ON) y Apagado (OFF). Pulse el botón de Encendido (ON) para cambiar la unidad desde Espera al modo de funcionamiento. Pulse el botón de Apagado (OFF) para cambiar la unidad a Espera.

**2 MUTE:** Pulse el botón [MUTE] (SILENCIO) para desconectar temporalmente el sonido de los altavoces o de los cascos de auriculares. Cuando selecciona el modo MUTE (SILENCIO), el diodo LED de Espera centellea. Pulse MUTE (SILENCIO) otra vez para restablecer el sonido.

**3 VOL ^/v:** Pulse los botones [VOL ^/v] para aumentar o disminuir respectivamente el nivel de intensidad sonora. Suelte el botón cuando alcance el nivel deseado. Los botones del Volumen no afecta a grabaciones realizadas utilizando la salida de Cinta (TAPE).

**4 SELECTORES DE ENTRADA:** Refiérase a los nombres impresos sobre el mando a distancia y a los botones correspondientes para utilizar estas funciones. Los botones selectores de entrada realizan las mismas funciones que los botones etiquetados de la misma manera en el panel delantero.

**5 CONTROL DEL REPRODUCTOR DE CD (se aplica sólo a los modelos de reproductor de NAD de CD compatibles):** Algunas de las teclas de control descritas abajo sólo se refieren a ciertos reproductores de CD; vea el manual del propietario de su equipo para determinar si las instrucciones se refieren a su equipo.

- Detiene la reproducción.
- || Interrumpe temporalmente la reproducción.
- ▶ Inicia la reproducción.
- ▲ Abre y cierra la bandeja para discos.
- ▶▶ Pasar a la siguiente pista o archivo.
- ◀◀ Ir al comienzo de la pista/archivo actual o a una pista/archivo anterior

\* Validez según el número de serie H19C319BEEG21347

## AUTO STANDBY (MODELO SOLO PARA 230 V) \*\*

La función Auto Standby (modo de espera automático) es una característica integrada del modelo C 316BEE que cumple con los reglamentos europeos de diseño ecológico. Cuando se activa esta función, el C 316BEE pasa automáticamente al modo en espera si no hay ningún audio ni interacción en la interfaz del usuario por 30 minutos.

El modo de espera automático puede activarse o desactivarse con las combinaciones de botones y los indicadores LED de STANDBY como se describe a continuación:

**Activar:** Mantenga pulsados al mismo tiempo los botones POWER y AUX hasta que el LED de STANDBY parpadee una vez. Se activa la función del modo de espera automático.

**Desactivar:** Mantenga pulsados al mismo tiempo los botones POWER y AUX hasta que el LED de STANDBY parpadee dos veces. Se desactiva la función del modo de espera automático.

\*\* Validez según el número de serie H33C316BEEG33069